LÉGENDE

AÉRODROMES

AÉRODROMES

TERRESTRES

Civil

Mixte Civil-Militaire

Militaire

Le symbole d'aérodrome noir indique la disponibilité d'approche aux instruments.

Les symboles d'aérodromes sont dans certains cas déplacés pour assurer la netteté de la présentation.

Le nom de l'aérodrome terrestre n'est indiqué que lorsqu'il est différent de la NAVAID associée.

DONNÉES D'AÉRODROMES 562 ★L H57

562 Altitude en pieds au-dessus du niveau de la mer.

L Balisage lumineux disponible.

L ARCAL

★ Hrs ltées ou O/R: voir CFS.

H Piste en dur.

57 La plus grande longueur d'atterrissage utilisable est arrondie à la centaine de pieds la plus proche, 70 pieds constituant la démarcation, i.e. 5680 dénote 5700 et est indiqué par 57.

AIDES RADIO À LA NAVIGATION ET CASES DES COMMUNICATIONS

AIDES RADIO À LA NAVIGATION

Les installations de radionavigation non exploitées par NAV CANADA ou le ministère de la Défense Nationale sont sujettes à interruption ou changement sans NOTAM.

Les aides VHF/UHF sont illustrées en NOIR. Les aides LF/MF sont illustrées en VERT.

ROSE DES VENTS. Orientée vers le nord magnétique sauf dans l'espace aérien intérieur du Nord ou les aides VHF/UHF peuvent être orientées vers le Nord vrai ou le Nord du quadrillage.

⬡ VOR ⬡ VOR/DME VORTAC TACAN

Les symboles peuvent être déplacés pour assurer la netteté de la présentation, cependant les roses des vents sont placées correctement.

☐ DME NDB LF/MF

CASES DES COMMUNICATIONS AIR/SOL

~~243.0~~ 239.8 (montrée aussi en VERT) FSS opr ltd hrs — LES CASES À LIGNES GRASSES indiquent des stations d'information de vol (FSS) dotées du bloc de fréquences 126.7, 121.5, 243.0. Les fréquences discrète en haute altitude disponibles sont indiquées au-dessus de la case. Les fréquences rayées (ex. ~~243.0~~) ne sont pas disponibles.

"O/T voir CFS" indique les autres services de communication disponibles en dehors des heures d'opération de la FSS. Voir CFS pour renseignements.

122.5 126.7 (montrée aussi en VERT) QUEBEC 126.7 (bcst) — Installation radio télécommandée de communication (RCO) ou installation radio télécommandée à composition (DRCO) associé à des aides à la navigation. Les fréquences discrète en haute altitude indiquées au-dessus de la case à lignes étroites sont télécommandées de la FSS indiquée sous la case vers l'endroit indiqué dans la case.

Les spécialistes FIC/FSS activeront sélectivement le transmetteur 126.7 Mhz du RCO lorsque requis pour pourvoir le service de transmission aéronautique (voir CFS)

126.7 THUNDER BAY DRCO — RCO ou DRCO non associé à des aides à la navigation.

Instructions pour composition décrites dans CFS.

PAL — PeripherAL Station. Station périphérique télécommandée (PAL).

DONNÉES DES AIDES À LA RADIONAVIGATION

NOM Ch 102 115.5 YWG N49 55.7 W97 14.3 248 WG N49 54.0 W97 21.0	Aides VHF/UHF et LF/MF co-implantées avec une FSS. DME disponible sur fréquence ou canal indiqué. Le soulignement indique que cette fréquence ne peut servir aux fins de communication avec l'ATS.
NOM Ch 98 115.1 YHZ N44 55.4 W63 24.1	Aides VHF/UHF co-implantées avec une FSS. Coordonnées Navaid
NOM Ch 82 UOD N49 55.7 W97 14.3 DME 113.5	Aides UHF. Canaux TACAN et DME sans phonie et non soulignés.
NOM 110.75 PLL Ch 44(Y)	Aides DME. TACAN mode "Y" doit être utilisé si indiqué.
NOM 248 NAM N49 55.7 W97 14.3 (Privé) Sans surveillance	Aides LF/MF. Le soulignement indique que cette fréquence ne peut servir aux fins de communication avec l'ATS. Installation non NAV CANADA / MDN.

Sujet à fermetures imprévues sans NOTAM.

É.-U. (y compris l'ALASKA)

Les cases en lignes grasses indiquent des stations d'information de vol (FSS). Les fréquences 122.2 255.4 et d'urgence 121.5 et 243.0 sont normalement disponibles à toutes les FSS sans pour autant être indiquées au-dessus des cases. Toutes les autres fréquences indiquées sont disponibles aux FSS.

122.7 123.65 TWB — Radiodiffusion de bulletins météo enregistrés.

INFORMATIONS D'ESPACE AÉRIEN ET DE ROUTE

VOIES AÉRIENNES ET ROUTES

Données VHF/UHF indiquées en NOIR.
Données LF/MF indiquées en VERT.
Certaines voies aériennes VHF/UHF sont établies à partir d'installations LF/MF. Les vols à une MEA sur les portions LF/MF nécessitent un radio compas ADF en bon ordre de marche. Les axes et les relèvements de ces portions sont indiqués en vert.

J500 Axe et identification de voie aérienne VHF/UHF.

J545 Axe et identification de voie aérienne LF/MF.

⊣⊣⊣⊣ Route militaire TACAN.

— — — Route communément utilisée ou itinéraire

GNSS only Capacité GNSS requise

Q901 —273— Route RNAV fixe de niveau supérieur.

Les relèvements de référence sont calculés à chaque point de cheminement ou NAVAID en degrés VRAIS dans l'espace aérien intérieur du Nord et en degrés magnétiques dans l'espace aérien intérieur du Sud.

—089→ Radial d'une aide radio VHF/UHF.

←089— Relèvement en rapprochement vers une aide radio LF/MF.

←276 ←276T Dans l'Espace aérien intérieur du Sud, les relèvements en éloignement LF/MF sont calculés d'après la déclinaison appliquée à l'aide radio au quart de la distance. Dans l'Espace aérien intérieur du Nord, les relèvements en éloignement LF/MF sont calculés à l'aide radio en trajectoires vraies.

YPE 117.2 Indicateur d'emplacement d'une installation utilisée avec un radial pour former une intersection en l'absence d'autre indication évidente.

HU 296 Indicateur d'emplacement d'une installation utilisée avec un relèvement pour former une intersection en l'absence d'autre indication évidente.

X X Point de décompte du millage.

→ Dénote un repère DME. (Distance identique à la longueur du parcours).

23→ Dénote un repère DME. (Millage encerclé et indiqué en l'absence d'autre indication évidente).

144 144 Millage total entre les aides radio et/ou les points de compte rendu obligatoires.

48 48 Millage entre d'autres points de compte rendu, aides radio et/ou décompte du millage.

15/25 Point de changement avec millage jusqu'aux aides radio. (Non indiqué aux points équidistants).

24000 MEA (Altitude minimale en route) si autre que 18000'.

É.-U. (y compris l'ALASKA)

MEA 20000G MEA - GNSS

MEA-20000D MEA - DME/DME/IRU

MRA (Altitude minimale de réception).

POINTS DE COMPTE RENDU

▲ ▲ ◆ Obligatoire

△ △ ◇ Sur demande

○ Un radiophare, intersection ou un point de cheminement encerclé signifie un survol avec l'application du RNAV.

La flèche pointe vers des aides formant une intersection en l'absence d'autre indication évidente.

LIMITES

FIR (Région d'information de vol).

Région de trajectoire vraies.

Zone d'identification de la défense aérienne.

Limite de région de contrôle (CTA).

Fuseau horaire observé - Temps universel coordonné (UTC).

Frontière internationale.

ESPACE AÉRIEN À STATUT SPÉCIAL

CYA - Code d'activités de zone de service consultatif:
(F) D'essai d'aéronef;
(M) Opérations militaires;
(S) Vol à voile.

CYR - Réglementée.
CYD - Dangereuse.

Les altitudes s'étendent de la surface jusqu'au et incluant le plafond publié sauf indication contraire.

(SÉRIES Y) - indicateur de série NOTAM.

É.-U. (y compris l'ALASKA)

P- Interdite. R- Réglementée. W- Dangereuse.

DIVERS

—10°W— Ligne isogone (2026)

(265 kt) Circuit d'attente avec vitesse indique la vitesse maximale permise pour la procédure d'attente et de navette.

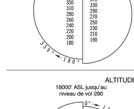
5 NM Circuit d'attente avec distance indique la fin du segment en éloignement (distance à considérer au lieu d'une valeur en temps).

Les distances sont indiquées en milles marins et les routes en degrés magnétiques sauf dans l'espace aérien intérieur du Nord ou les routes sont en degrés vrais (ex. 258T).

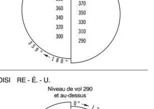
Toutes les altitudes sont ASL à moins d'indication contraire.

5⁷ Altitude minimale de zone (AMA)

ALTITUDES DE CROISI RE - CANADA

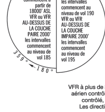

0° → 179°
etc 470 430 390 350 310 280 260 240 220 200 180
etc 450 410 370 330 290 270 250 230 210 190
359° ← 180°

RVSM LEVELS (DANS L'ESPACE AÉRIEN DÉSIGNÉ)

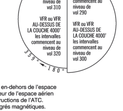

0° → 179°
400 380 360 340 320 300
410 390 370 350 330 310 290
359° ← 180°

ALTITUDES DE CROISI RE - É.-U.

18000' ASL jusqu'au niveau de vol 290


0° → 179°
IFR PAIRE 2000' les intervalles commencent à partir de 18000' ASL
VFR ou VFR AU-DESSUS DE LA COUCHE PAIRE 2000' les intervalles commencent au niveau de vol 185
IFR IMPAIRE 2000' les intervalles commencent au niveau de vol 190
VFR ou VFR AU-DESSUS DE LA COUCHE IMPAIRE 2000' les intervalles commencent au niveau de vol 195
359° ← 180°

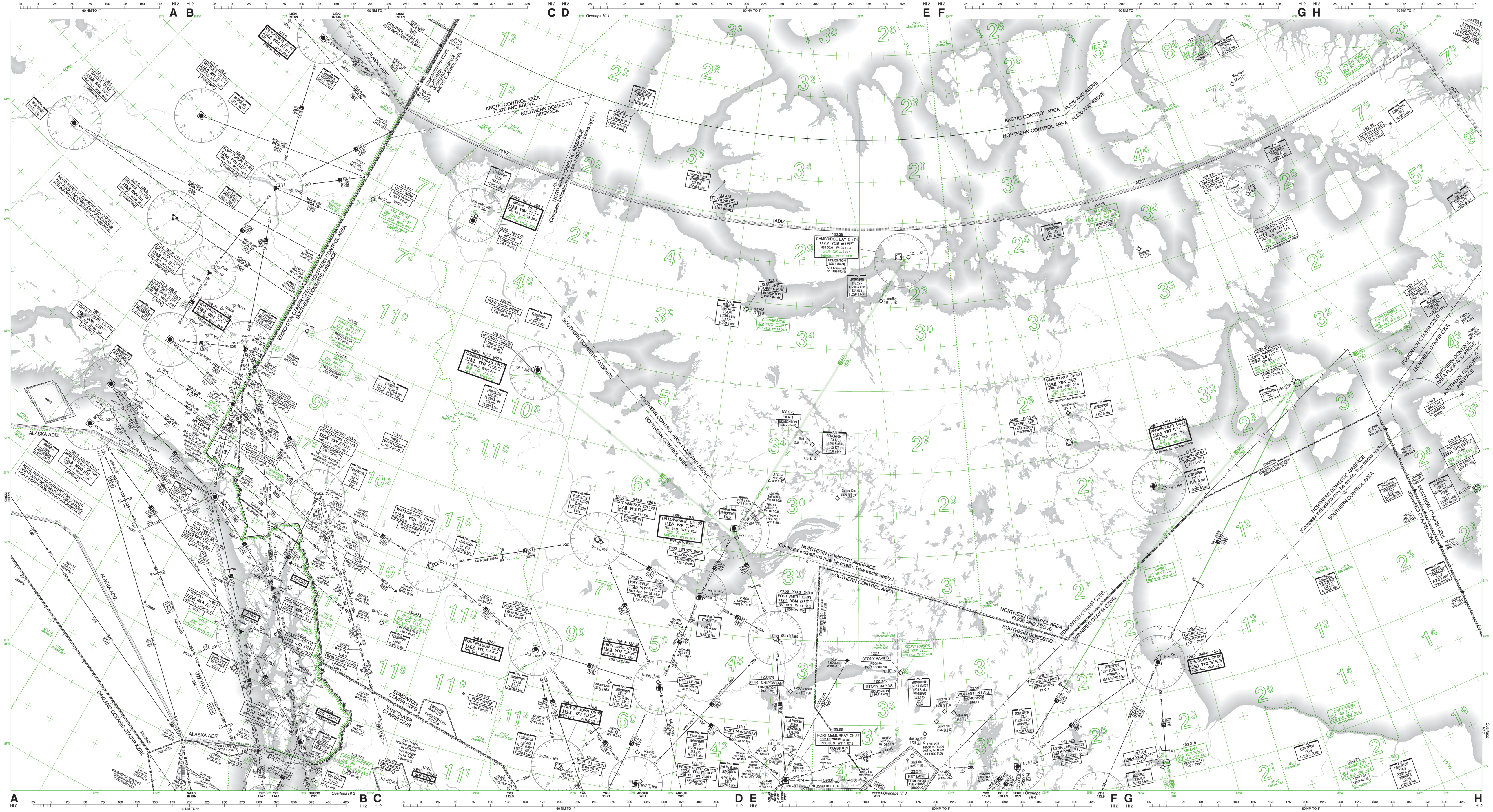
Niveau de vol 290 et au-dessus


0° → 179°
IFR 4000' les intervalles commencent au niveau de vol 310
VFR ou VFR AU-DESSUS DE LA COUCHE 4000' les intervalles commencent au niveau de vol 320
IFR 4000' les intervalles commencent au niveau de vol 290
VFR ou VFR AU-DESSUS DE LA COUCHE 4000' les intervalles commencent au niveau de vol 300
359° ← 180°

VFR à plus de 3000' AGL. IFR en-dehors de l'espace aérien contrôlé. IFR à l'intérieur de l'espace aérien contrôlé, suivant les instructions de l'ATC. Les directions sont en degrés magnétiques.

Pour plus de renseignements sur les caractéristiques de l'espace aérien des É.-U., consulter les publications américaines pertinentes.

Recyclable


A B C D E F G H
HI 2
60 NM TO 1"
Overlaps HI 1
Overlaps HI 3
Overlaps HI 4
LISKI INTXN
ALASKA ADIZ
ADIZ
ARCTIC CONTROL AREA FL270 AND ABOVE
SOUTHERN DOMESTIC AIRSPACE
NORTHERN CONTROL AREA FL230 AND ABOVE
SOUTHERN CONTROL AREA
NORTHERN DOMESTIC AIRSPACE (Compass indications may be erratic. True tracks apply.)
EDMONTON FIR CZEG NORTHERN DOMESTIC AIRSPACE ARCTIC CONTROL AREA
CONTROL 1485H TO AND INCLUDING FL600
EDMONTON CTA/FIR CZEG
VANCOUVER CTA/FIR CZVR
WINNIPEG CTA/FIR CZWG
MONTREAL CTA/FIR CZUL
OAKLAND OCEANIC CTA/FIR KZAK
NOTE: REFER TO CURRENT USA CHARTS AND FLIGHT INFORMATION PUBLICATIONS FOR INFORMATION WITHIN USA AIRSPACE.
DEADHORSE 113.9 SCC Ch 86
BETTLES 116.0 BTT Ch 107
GALENA 114.8 GAL Ch 95
FORT YUKON 114.4 FYU Ch 91
NENANA 115.8 ENN Ch 105
BIG DELTA 114.9 BIG Ch 96
GULKANA 115.6 GKN Ch 103
NORTHWAY 116.3 ORT Ch 110
JOHNSTONE PT. 116.7 JOH Ch 114
MIDDLETON I. 115.3 MDO Ch 100
YAKUTAT 113.3 YAK Ch 80
BIORKA I. 113.8 BKA Ch 85
SISTERS I. 114.0 SSR Ch 87
LEVEL I. 116.5 LVD Ch 112
ANNETTE I. 117.1 ANN Ch 118
SITKA
JUNEAU
KETCHIKAN
WHITEHORSE 116.6 YXY Ch 113
WATSON LAKE 114.9 YQH Ch 96
DEASE LAKE 200 YDL
PRINCE RUPERT 218 PR
SMITHERS
BOB QUINN LAKE
OLD CROW 284 YOC
DAWSON CITY 214 DA
MAYO 365 MA
BEAVER CREEK
HAINES JUNCTION
FARO
ATLIN
INUVIK 112.5 YEV Ch 72
NORMAN WELLS 112.7 YVQ Ch 74
FORT GOOD HOPE
SACHS HARBOUR
ULAKHAKTOK
KUGLUKTUK (COPPERMINE)
COPPERMINE 372 YCO
CAMBRIDGE BAY 112.7 YCB Ch 74
EKATI
FORT SIMPSON 117.9 YFS Ch 126
YELLOWKNIFE 115.5 YZF Ch 102
HAY RIVER 113.9 YHY Ch 86
FORT SMITH 112.4 YSM Ch 71
FORT NELSON 112.9 YYE Ch 76
HIGH LEVEL 113.3 YOJ Ch 80
FORT ST. JOHN 114.2 YXJ Ch 89
PEACE RIVER 117.2 YPE Ch 119
FORT McMURRAY 112.0 YMM Ch 57
FORT CHIPEWYAN
FORT WARE
STONY RAPIDS 287 YSF
KEY LAKE
WOLLASTON LAKE
TADOULE LAKE
LYNN LAKE 112.6 YYL Ch 73
GILLAM 114.4 YGU Ch 91
GILLAM 212 YGX
CHURCHILL 114.1 YYQ Ch 88
ARVIAT 329 YEK
RANKIN INLET 112.4 YRT Ch 71
BAKER LAKE 114.5 YBK Ch 92
CORAL HARBOUR 109.7 ZS Ch 34
HALL BEACH 117.3 YUX Ch 120
TALOYOAK 290 YYH
SANIRAJAK
POND INLET 214 YIO
CLYDE RIVER 256 YCY
DEWAR LAKES
KINNGAIT
CAPE DORSET 332 YTE
PUVIRNITUQ 113.5 YPX Ch 82
SALLUIT
FORT SEVERN 334 YER
PEAWANUCK 401 YPO
PAL EDMONTON
PAL ANCHORAGE
PAL WINNIPEG
PAL MONTREAL
ALASKA ADIZ
W612
CAUTION MT LOGAN
J500 J501 J507 J513 J515 J516 J519 J521 J526 J528 J530 J536 J537 J539 J540
NCA 10 NCA 11 NCA 12 NCA 13 NCA 14 NCA 19 NCA 20 NCA 22 NCA 24 NCA 28 NCA 30 NCA 31 NCA 32 NCA 80
UTC-5 Eastern Std.
UTC-6 Central Std.
UTC-7 Mountain Std.
UTC-8 Pacific Std.
UTC-9 Alaska Std.
UTC-10 Standard
10°E 0° 10°W 20°W 30°W

LEGEND

AERODROMES

AERODROMES

LAND

Civil

Joint Civil-Military

Military

Aerodromes in black have an instrument approach procedure available.

Aerodrome symbols may be offset for clarity of presentation.

Aerodrome name shown only when different than associated NAVAID.

AERODROME DATA 562 ★L H57

562 Elevation given in feet above sea level.

L Runway lighting available.

L ARCAL

★ Ltd hrs or O/R: see CFS

H Hard surface runway.

57 Length of longest landing distance available given to nearest 100 feet with 70 feet as the dividing point. i.e. 5680 is 5700 and shown as 57

RADIO AIDS TO NAVIGATION AND COMMUNICATION BOXES

RADIO AIDS TO NAVIGATION

Radio/Navigation Facilities not operated by NAV CANADA or Department of National Defense are subject to outages or changes without NOTAM.

VHF/UHF Aids are displayed in BLACK. LF/MF Aids are displayed in GREEN.

COMPASS ROSE. Oriented to Magnetic North except in the Northern Domestic Airspace where VHF/UHF aids may be oriented on True or Grid North.

⬡ VOR ⬡ VOR/DME VORTAC TACAN

Symbols may be displaced for sake of clarity, however the compass roses are correctly positioned.

☐ DME LF/MF NDB

AIR/GROUND COMMUNICATION BOXES

~~243.0~~ 239.8 (also shown in GREEN) FSS opr ltd hrs — HEAVY LINE BOXES indicate FSS with Standard Group frequencies 126.7, 121.5, 243.0. High altitude discrete frequencies available are shown above the box. Barred frequencies (e.g.~~243.0~~) are not available.

"O/T see CFS" indicates other communication services available outside FSS hours. See CFS for details.

122.5 126.7 (also shown in GREEN) QUEBEC 126.7 (bcst) — Remote Communications Outlet (RCO) or Dial-up Remote Communications Outlet (DRCO) associated with a Navigation Aid. High altitude discrete frequencies above Thin Line Box are remoted to site indicated in box from FSS shown below box.

FIC/FSS will selectively activate the 126.7 MHz RCO transceiver when required to provide aeronautical broadcasting service (SEE CFS)

126.7 THUNDER BAY DRCO — RCO or DRCO not associated with a Navigation Aid.

DRCO dialing instructions described in CFS.

PAL — PeripherAL Station. Remote site for extended range communications (PAL).

RADIO AIDS TO NAVIGATION DATA BOXES

NAME Ch 102 115.5 YWG N49 55.7 W97 14.3 248 WG N49 54.0 W97 21.0	Combined VHF/UHF and LF/MF aids co-located with FSS. DME available on frequency or channel. Underline indicates no ATS communication on this frequency.
NAME Ch 98 115.1 YHZ N44 55.4 W63 24.1	VHF/UHF aids co-located with FSS. Navaid coordinates
NAME Ch 82 UOD N49 55.7 W97 14.3 DME 113.5	UHF aids TACAN and DME channels are without voice and not underlined.
NAME 110.75 PLL Ch 44(Y)	DME aids TACAN mode "Y" must be used if indicated.
NAME 248 NAM N49 55.7 W97 14.3 (Private) Unmonitored	LF/MF aids Underline indicates no ATS communication on this frequency. Non NAV CANADA / DND facility.

Subject to unscheduled outages without NOTAM.

U.S.A. (including ALASKA)

HEAVY LINE BOXES indicate Flight Service Stations (FSS). Frequencies 122.2 255.4 and emerg 121.5 and 243.0 are normally available at all FSS's and are not shown above boxes. The FSS high altitude VHF discrete freq(s) is shown above the box.

122.7 123.65 TWB — Transcribed Weather Broadcast

AIRSPACE AND ROUTE INFORMATION

AIRWAYS AND ROUTES

VHF/UHF data is displayed in BLACK.
LF/MF data is displayed in GREEN.

Some VHF/UHF airways are based on LF/MF facilities and a serviceable ADF is required at the MEA on the LF/MF portions. Centre lines and bearings on these portions are displayed in green.

J500 VHF/UHF airway centre line and identification.

J545 LF/MF airway centre line and identification.

⊣⊣⊣⊣ Military Tacan track.

— — — Commonly used track or transition.

GNSS only Requires GNSS capability

Q901 —273— High level fixed RNAV route.

Reference bearings are calculated at each waypoint or NAVAID in degrees TRUE in Northern Domestic Airspace and degrees magnetic in the Southern Domestic Airspace.

—089→ Radial from a VHF/UHF radio aid.

←089— Bearing inbound to an LF/MF radio aid.

←276 ←276T Southern Domestic LF/MF outbound bearings are calculated at the NAVAID on quarter point variation. Northern Domestic Airspace LF/MF outbound bearings are calculated at the NAVAID and are true tracks.

YPE 117.2 Facility Locator used with radial line in the formation of an intersection if not otherwise obvious.

HU 296 Facility Locator used with bearing line in the formation of an intersection if not otherwise obvious.

X X Mileage breakdown point.

→ Denotes DME fix. (Distance same as route mileage).

23→ Denotes DME fix. (Encircled mileage shown when not otherwise obvious).

144 144 Total mileage between radio aids and/or compulsory reporting points.

48 48 Mileage between other reporting points, radio aids and/or mileage breakdown points.

15/25 Changeover point with mileage to radio aids. (Not shown at midpoint locations).

24000 MEA (Minimum Enroute Altitude) if other than 18000'.

U.S.A. (including ALASKA)

MEA 20000G MEA - GNSS

MEA-20000D MEA - DME/DME/IRU

MRA (Minimum Reception Altitude).

REPORTING POINTS

▲ ▲ ◆ Compulsory

△ △ ◇ On request

○ A circle over a radio aid, intersection or waypoint denotes RNAV Fly-over.

Arrow points to aids forming intersection if not otherwise obvious.

BOUNDARIES

FIR (Flight Information Region).

Area of True Tracks.

Air Defence Identification Zone.

Control Area (CTA) Separation.

Observed Coordinated Universal Time Zone (UTC).

International Boundary.

SPECIAL-USE AIRSPACE

CYA - Advisory Area Activity Code:
(F) Aircraft Test Area;
(M) Military Operations;
(S) Soaring.

CYR - Restricted.
CYD - Danger.

Altitudes are from the surface up to and including altitude shown unless otherwise indicated.

(SERIES Y) - NOTAM series indicator.

U.S.A. (including ALASKA)

P- Prohibited. R- Restricted. W- Warning.

MISCELLANEOUS

—10°W— Isogonal (2026)

(265 kt) Holding pattern with airspeed indicates maximum assessed indicated air speed for hold or shuttle.

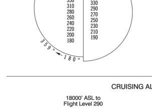
5 NM Holding pattern with distance indicates end of outbound hold leg is established by distance (in lieu of time value).

Distances are in nautical miles and tracks are magnetic except in the Northern Domestic Airspace where tracks are true e.g. (258T).

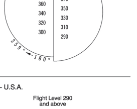
All altitudes are ASL unless otherwise noted.

5⁷ Area Minimum Altitude (AMA)

CRUISING ALTITUDES - CANADA

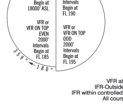

0° → 179°
etc 470 430 390 350 310 280 260 240 220 200 180
etc 450 410 370 330 290 270 250 230 210 190
359° ← 180°

RVSM LEVELS (WITHIN DESIGNATED AIRSPACE)

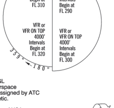

0° → 179°
400 380 360 340 320 300
410 390 370 350 330 310 290
359° ← 180°

CRUISING ALTITUDES - U.S.A.

18000' ASL to Flight Level 290


0° → 179°
IFR EVEN 2000' Intervals Begin at 18000' ASL
VFR or VFR ON TOP EVEN 2000' Intervals Begin at FL 185
IFR ODD 2000' Intervals Begin at FL 190
VFR or VFR ON TOP ODD 2000' Intervals Begin at FL 195
359° ← 180°

Flight Level 290 and above


0° → 179°
IFR 4000' Intervals Begin at FL 310
VFR or VFR ON TOP 4000' Intervals Begin at FL 320
IFR 4000' Intervals Begin at FL 290
VFR or VFR ON TOP 4000' Intervals Begin at FL 300
359° ← 180°

VFR above 3000' AGL
IFR-Outside controlled airspace
IFR within controlled airspace as assigned by ATC
All courses are magnetic.

For additional characteristics of USA Airspace, see appropriate USA publications.

Recyclable